

PRO SPOT

QUALITY WELDING SYSTEMS

IONSTAR®

User Manual ***Bedienungsanleitung***

Manual de instrucciones ***Mode d'emploi***



Bestel/-Nr.14883
Order N°. 14883
N°/Imérode **articulo**. 14883
Ref. de l'art. 14883

MNL-PR-IONSTAR-B

Index (English)	5-12
1. Scope of delivery	6
2. Indications of use	6
3. Safety	7
4. Notes on proper use	8
5. Description of the appliance	9
6. Getting started	10
7. Scope of application.....	10
8. Maintenance and warranty	11
9. Technical data and marking.....	12
10. Proper disposal.....	12

Inhaltsverzeichnis (Deutsch)	13-20
1. Lieferumfang.....	14
2. Benutzerhinweise.....	14
3. Sicherheit	15-16
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	16
5. Gerätebeschreibung	17
6. Inbetriebnahme	18
7. Anwendung	18
8. Wartung und Garantie	19
9. Technische Daten und Kennzeichnung	20
10. Entsorgung.....	20

Índice (español)	21-28
1. Volumen de suministro.....	22
2. Advertencias para el usuario.....	22
3. Seguridad.....	23-24
4. Uso previsto.....	24
5. Descripción del aparato.....	25
6. Puesta en Marcha	26
7. Uso.....	26
8. Mantenimiento y garantía.....	27
9. Datos técnicos y etiquetado.....	28
10. Eliminación	28

Table des matières (français)	29-36
1. Contenu de la livraison.....	30
2. Consignes destinées aux utilisateur.....	30
3. Sécurité.....	31-32
4. Utilisation conforme.....	32
5. Description de l'appareil.....	33
6. Mise en service.....	34
7. Utilisation.....	34
8. Entretien et garantie.....	35
9. Caractéristiques techniques et étiquetage	36
10. Élimination des déchets.....	36

User Manual

Index (English)	5-12
1. Scope of delivery	6
2. Indications of use	6
3. Safety	7
4. Notes on proper use	8
5. Description of the appliance	9
6. Getting started	10
7. Scope of application.....	10
8. Maintenance and warranty	11
9. Technical data and marking.....	12
10. Proper disposal.....	12

1. Scope of delivery

- IONSTAR
- IONSTAR User Manual

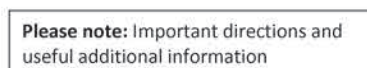
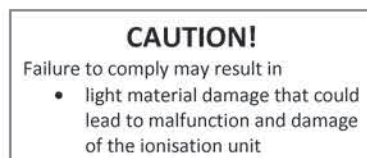
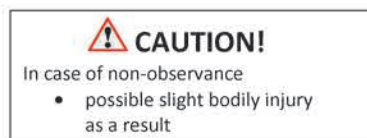
2. Indications for use

These operating instructions must be read in full before the first-time operation of the **IONSTAR**.

This user's manual and its instructions form part of the **IONSTAR** and should be kept for later or subsequent use. The safety instructions must be observed and adhered to implicitly.

The **IONSTAR** is a compressed air assisted ionization device and is perfectly safe to operate if used in accordance with its intended use, stated in this manual.

The following signal words are used in the documentation:



Removing the type plate renders any guarantee invalid.

3. Safety

All and any tasks undertaken, may only be carried out by persons who are authorized by the responsible person / operator.

The user must

- be familiar with the handling of compressed air equipment
- have read and understood the operating instructions

The **IONSTAR** ionization device contains no parts which may be repaired by the operator. Unauthorized changes to the device are prohibited for safety reasons.

Damage to the **IONSTAR** may result in electric shock.

The ionisation device must be taken out of operation immediately in case of visible damage.



CAUTION!

The **IONSTAR** ionization device generates high voltage. If liquids enter the **IONSTAR** a short circuit may result.

- Never operate the ionizer with wet hands
- If the device has been wetted with liquids, it must be cleaned and allowed to dry accordingly

WARNING!

Moisture and dampness can cause spark discharge (arc-over) making it possible to cause damage and short-circuit within ionization device.



CAUTION!

Short-circuit currents and short-circuit sparking, resulting from moisture, damp, or dirt, can cause an already present explosive atmosphere to ignite.

- The **IONSTAR** must be protected from moisture and damp
- Check the device regularly for dirt and contamination
- If in the unlikely event of arcing (flashover) occurring, take the device out of operation immediately

4. Notes on proper use

The **IONSTAR** is used to eliminate electrostatic charge on surfaces, especially surfaces to be painted. The operating conditions specified in this manual must be observed.

Use of the device in potentially explosive atmospheres

The device is intended for use in Zone 2 hazardous areas and is marked in accordance with EC Directive 2014/34/EU.

CE  **UK**
CA II 3G hp T80°C
EX (ATEX) , CE und UKCA certified

Justification for the conformity assessment for EX-Zone 2 for the IONSTAR
(according to the definition of EX-Zone 2 in European ATEX Directive 2014/34/EU)

1. Painting facilities/paint booths with ventilation are classified in EX-Zone 2 as standard. Only within the paint jet of the spray gun itself is EX-Zone 1 possibly defined during operation.
2. Ionisation takes place before the painting process. At this time, there is temporarily no EX-Zone atmosphere.
3. During ionisation, the high-voltage generator in the IONSTAR, as a possible source of ignition, is flushed by the driving compressed-air and any possibly existing EX-Zone atmosphere is displaced.

Result:

The ionisation process of the IONSTAR makes a conformity assessment as EU ATEX EX-Zone 2 (i.e., suitable for use in spray booths), completely sufficient for the unit.
This conformity assessment procedure was carried out in accordance with ATEX-RL 2014/34/EU Article 13 (1) c) with Annex VIII Module A.

5. Description of the appliance



6. Getting started

Connect the **IONSTAR** to the compressed air supply.

The device is grounded via the compressed air supply.

- The compressed air hose used with the **IONSTAR** must be electrically conductive
- Set the compressed-air pressure to 2.5 – 3.5 bar / 0.25 – 0.35 MPa / 36 – 50 Psi

The ionization device is ready for operation

7. Scope of application

Point the **IONSTAR** at the part to be cleaned and press the operating button.

- Distance 10 – 40 cm
- During operation at 2.5 – 3.5 bar / 0.25 – 0.35 MPa / 36 – 50 Psi the LED lights up green
- > 4 bar / > 0.4 MPa / >58 Psi the LED warning lights up red
- When used as intended, the **IONSTAR** device also complies with the technical regulation TRGS 727, version 8/2016, "avoidance of ignition hazards due to static charges"

Helpful paint-spraying tips

- Using a dust cloth (Tack-rag): When using a dust cloth (Tack-rag), always apply this BEFORE ionizing with your **IONSTAR**, NEVER at the same time as using the **IONSTAR**
- Ionize thoroughly. Do not forget parts like door frames, flanges, and beads etc.
- Coating should be applied as a direct next step after ionizing
- Surfaces treated with the **IONSTAR** remain anti-static for 30 – 60 minutes
- For best results, ionize between the application of each layer
- Do not touch the vehicle after ionizing with your **IONSTAR**. If you do however, it is ESSENTIAL to re-ionize thoroughly
- Allow yourself time to complete the described process, this way you can ensure achieving optimum results

8. Maintenance and warranty

3.1 MAINTENANCE AND WARRANTY

The IONSTAR warranty begins with the date of purchase by the end customer.
Maintenance with standard warranty (2 years).

For more information about maintenance and warranty, please contact us at +1 760-407-1414.

Issue	Cause	Necessary Action
No ionization	Air pressure set too low	Set air pressure to 36-50 Psi
IONSTAR does not work	Compressed air flow interrupted	Check couplings, compressed air system and compressor
Warning Light Appears (Red)	Air pressure set too high	Reduce the inlet air pressure so that it is a maximum of 50 Psi
Warning Light Flashes (Green)	Air pressure set too low	Increase the input air pressure to 36 Psi
Spark discharge (arc-over)	The ionizing device is damaged	Take device out of service immediately

Please note:

In case a fault or malfunction occurs, which cannot be rectified using the measures described above, the unit can be sent to Pro Spot International.

9. Technical data and marking

Permissible operating pressure: 2.5 - 3.5 bar / 0.25 - 0.35 MPa / 36 - 50 Psi

Temperature range: -15° - 50 °C / 5° - 122 °F / 258° - 323 °K

Recommended air-flow rate: 150 L/Min. / 5.3 cfm

Rated voltage: 12 V

High voltage: 5,1 kV / ED 20%

Dimensions:

Height: ≈ 190 mm

Width: ≈ 110 mm

Depth: ≈ 34 mm

Type plate:

Manufacturer: Herrmann Innovations GmbH

CE  **UK** II 3G hp T80°C

EX (ATEX), CE und UKCA Certified

IONSTAR Item N°. 14883

10. Proper disposal

Electrical appliances do not belong in the household waste. Electrical appliances must be collected separately and introduced into an environmentally sound recycling system.

Disposal must comply with national and local waste regulations.

If there is no possibility of a proper disposal of the ionization device, the **IONSTAR** can be returned to the company Pro Spot International.

Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis (Deutsch)	13-20
1. Lieferumfang.....	14
2. Benutzerhinweise.....	14
3. Sicherheit	15-16
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	16
5. Gerätebeschreibung	17
6. Inbetriebnahme	18
7. Anwendung	18
8. Wartung und Garantie	19
9. Technische Daten und Kennzeichnung	20
10. Entsorgung.....	20

1. Lieferumfang

- IONSTAR
- IONSTAR Bedienungsanleitung

2. Benutzerhinweise

Diese Bedienungsanleitung ist vor der Inbetriebnahme des **IONSTAR** vollständig zu lesen.

Sie ist ein Bestandteil des **IONSTAR** und für den späteren Gebrauch oder Nachbesitzer aufzubewahren. Die Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet und eingehalten werden.

Der **IONSTAR** ist ein Ionisationsgerät mit Luftunterstützung.

Das Ionisationsgerät ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung betriebssicher.

Folgende Signalwörter werden verwendet:



VORSICHT!

Bei Nichtbeachtung

- mögliche leichte Körperverletzung als Folge

ACHTUNG!

Bei Nichtbeachtung

- mögliche leichte Sachschäden als Folge, die zur Beschädigung des Ionisationsgerätes führen können

HINWEIS: Wichtige Hinweise und nützliche Zusatzinformationen

Sollte das Typenschild entfernt werden, erlischt jegliche Garantie.

3. Sicherheit

Alle Tätigkeiten dürfen ausschließlich von Personen ausgeführt werden, die vom Verantwortlichen / Betreiber autorisiert sind.

Die Anwender müssen

- mit dem Umgang von Druckluftgeräten vertraut sein
- die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben

Das Ionisationsgerät **IONSTAR** enthält keine vom Betreiber selbst zu reparierende Teile. Eigenmächtige Veränderungen am Ionisationsgerät sind aus Sicherheitsgründen verboten.

Bei Beschädigungen am Ionisationsgerät besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen.

Das Ionisationsgerät ist bei sichtbaren Beschädigungen sofort außer Betrieb zu nehmen.



VORSICHT!

Das Ionisationsgerät erzeugt Hochspannung. Wenn Flüssigkeiten in das Ionisationsgerät eindringen, kann ein Kurzschluss verursacht werden.

- Das Ionisationsgerät niemals mit nassen Händen betreiben
- Mit Flüssigkeiten benetztes Ionisationsgerät entsprechend reinigen und trocknen lassen

ACHTUNG!

Durch Feuchtigkeit und Nässe kann es zu Funkenüberschlag kommen. Dadurch ist eine Beschädigung und Kurzschluss im Ionisationsgerät möglich.



VORSICHT!

Durch Kurzschlussströme oder -Funken (Nässe, Verschmutzung) kann eine vorhandene explosionsfähige Atmosphäre gezündet werden.

- Das Ionisationsgerät ist vor Feuchtigkeit und Nässe zu schützen
- Gerät regelmäßig auf Verschmutzung überprüfen
- Bei Funkenüberschlag Betrieb sofort einstellen

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ionisationsgerät wird zur Beseitigung elektrostatischer Aufladung auf zu lackierenden Flächen eingesetzt.

Die in dieser Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Betriebsbedingungen müssen eingehalten werden.

Verwendung des Gerätes in explosionsgefährdeten Bereichen

Das Gerät ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 vorgesehen. Es ist entsprechend Richtlinie 2014/34/EU gekennzeichnet.

CE  **UK**  II 3G hp T80°C

EX (ATEX) , CE und UKCA Zertifiziert

Begründung für die Konformitätsbewertung für EX-Zone 2 für den IONSTAR

(gemäß Definition Zone 2 nach Europäischer ATEX RL 2014/34/EU)

1. Standardmäßig sind Lackieranlagen mit Lüftung in Ex-Zone 2 eingestuft. Nur im Lackierstrahl selbst ist während des Betriebes möglicherweise Ex-Zone 1 definiert.
2. Das Ionisieren findet zeitlich vor dem Lackiervorgang statt. Zu diesem Zeitpunkt ist temporär keine Ex-Atmosphäre vorhanden.
3. Während der Ionisierung wird der Hochspannungsgenerator im IONSTAR als mögliche Zündquelle von der antreibenden Druckluft gespült und eine möglicherweise vorhandene Exatmosphäre wird verdrängt.

Ergebnis:

Eine Konformitätsbewertung für den IONSTAR für die Ex-Zone 2 ist für den Ionisierungsvorgang vollkommen ausreichend.

Dieses Konformitätsbewertungsverfahren wurde gemäß ATEX-RL 2014/34/EU Artikel 13 (1) c) mit Anhang VIII Modul A durchgeführt.

5. Gerätebeschreibung



6. Inbetriebnahme

IONSTAR an die Druckluftversorgung anschließen.

Die Erdung erfolgt über den Druckluftschlauch.

- Der Druckluftschlauch muss elektrisch leitfähig sein

Das Ionisationsgerät ist betriebsbereit.

7. Anwendung

Das Ionisationsgerät auf das zu reinigende Teil richten und den Auslöseschalter betätigen.

- Abstand 10 – 40 cm
- während des Betriebes von 2,5 – 3,5 bar / 0,25 – 0,35 MPa / 36 – 50 Psi leuchtet die grüne LED
- > 4 bar / > 0,4 MPa / >58 Psi leuchtet die Warnleuchte rot
- **IONSTAR** dient bei bestimmungsgemäßer Verwendung auch der Einhaltung der Technischen Regel TRGS 727 Stand 8/2016, „Vermeidung von Zündgefahren infolge statischer Aufladungen“

Hilfreiche Lackiertipps

- Verwenden Sie ein Staubbindetuch, setzen Sie dieses VOR dem Ionisieren und NICHT gleichzeitig ein
- Ionisieren Sie gründlich. Vergessen Sie dabei nicht die Türrahmen, Sicken etc.
- Die Beschichtung sollte als direkter nächster Schritt nach der Ionisierung erfolgen
- Mit dem **IONSTAR** behandelte Oberflächen bleiben für 30 – 60 Minuten antistatisch
- Optimale Ergebnisse erreichen Sie, wenn Sie zwischen dem Aufbringen der einzelnen Schichten ionisieren
- Berühren Sie das Fahrzeug nach dem Ionisieren nicht. Sollten Sie es dennoch tun, dann ist es UNERLÄSSLICH, erneut gründlich zu ionisieren
- Lassen Sie sich bei dem Vorgang Zeit, denn dann erreichen Sie optimale Ergebnisse

8. Wartung und Garantie

Fehler	Ursache	Maßnahme
Keine Ionisation	Luftdruck zu niedrig eingestellt	Luftdruck auf 2,5 – 3,5 bar einstellen
IONSTAR arbeitet nicht	Druckluftstrom unterbrochen	Kupplungen, Druckluftsystem und Kompressor überprüfen
Warnleuchte leuchtet rot und Laser geht aus	Luftdruck zu hoch eingestellt	Reduzieren Sie den Eingangsluftdruck so, dass dieser maximal 3,5 bar beträgt
Warnleuchte blinkt grün	Luftdruck zu niedrig eingestellt	Erhöhen Sie den Eingangsluftdruck auf 2,5 bar
Funkenüberschlag	Das Ionisationsgerät ist beschädigt	Ionisationsgerät sofort außer Betrieb nehmen

9. Technische Daten und Kennzeichnung

Zulässiger Betriebsdruck: 2,5 – 3,5 bar / 0,25 – 0,35 MPa / 36 – 50 Psi

Temperaturbereich: -15° - 50 °C / 5° - 122 °F / 258° - 323 °K

Empfohlene Durchflussmenge: 150 L/Min. / 5,3 cfm

Nennspannung: 12 V

Hochspannung: 5,1 kV / ED 20%

Abmessungen:

Höhe: ≈ 190 mm

Breite: ≈ 110 mm

Tiefe: ≈ 34 mm

Typenschild:

Hersteller: Herrmann Innovations GmbH

  II 3G hp T80°C

EX (ATEX), CE und UKCA Zertifiziert

IONSTAR Art-Nr. 14883

10. Entsorgung

Geräte mit elektrischen Komponenten gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten **Wiederverwertung** zugeführt werden.

Bei der Entsorgung müssen die nationalen und regionalen Abfallbestimmungen befolgt werden.

Besteht keine Möglichkeit einer ordnungsgemäßen Entsorgung des Ionisationsgerätes, kann der **IONSTAR** an die Firma Pro Spot Internätional zurückgesendet werden.

Manual de instrucciones

Índice (español)	21-28
1. Volumen de suministro.....	22
2. Advertencias para el usuario.....	22
3. Seguridad.....	23-24
4. Uso previsto.....	24
5. Descripción del aparato.....	25
6. Puesta en Marcha.....	26
7. Uso.....	26
8. Mantenimiento y garantía.....	27
9. Datos técnicos y etiquetado	28
10. Eliminación.....	28

1. Volumen de suministro

IONSTAR

Manual de instrucciones de IONSTAR

2. Advertencias para el usuario

Este manual de instrucciones se debe leer íntegramente antes de poner en marcha el **IONSTAR**.

Forma parte del producto y se debe conservar para consultarlo más adelante o para el siguiente propietario del producto. Las advertencias de seguridad son de obligado cumplimiento.

El **IONSTAR** es un aparato de ionización que funciona con aire comprimido.

El aparato de ionización es seguro si se emplea para su uso previsto.

En el manual se utilizan las palabras de advertencia siguientes:



PRECAUCIÓN

Consecuencias en caso de inobservancia:

- Posibles lesiones leves

ATENCIÓN

Consecuencias en caso de inobservancia:

- Posibles daños materiales leves que podrían conducir al deterioro del aparato de ionización

NOTA: Indicaciones importantes e información adicional práctica

Si se retira la placa de características, se extingue cualquier tipo de garantía.

3. Seguridad

Todas las actividades se deben encargar exclusivamente a personas autorizadas por el responsable o el operador.

Los usuarios deben cumplir los requisitos siguientes:

Estar familiarizados con el manejo de los aparatos de aire comprimido

Haber leído y entendido el manual de instrucciones

El aparato de ionización **IONSTAR** no contiene ninguna pieza que el operador pueda reparar personalmente. Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones por cuenta propia en el aparato de ionización.

Los daños en el aparato de ionización entrañan peligro de descarga eléctrica.

Si se detectan daños visibles en el aparato, este se debe poner fuera de servicio inmediatamente.



PRECAUCIÓN

El aparato de ionización genera alta tensión. Si penetran líquidos en el aparato, podría producirse un cortocircuito.

Nunca manejar el aparato de ionización con las manos mojadas

Si el aparato se moja, limpiarlo y secarlo debidamente

ATENCIÓN

La humedad puede provocar chispas.

Estas podrían ocasionar daños y un cortocircuito en el aparato de ionización.



PRECAUCIÓN

Las corrientes o chispas de cortocircuito (por humedad y suciedad) pueden prender una atmósfera potencialmente explosiva.

- Proteger el aparato de ionización contra la humedad
- Comprobar regularmente si el aparato está sucio
- Interrumpir el funcionamiento inmediatamente si saltan chispas

4. Uso previsto

El aparato de ionización está pensado para eliminar las cargas electrostáticas en superficies que se deben pintar.
Se deben cumplir las condiciones de funcionamiento prescritas en este manual de instrucciones.

Uso del aparato en atmósferas potencialmente explosivas

El aparato está diseñado para usarlo en atmósferas potencialmente explosivas de la zona 2. Está etiquetado conforme a la Directiva 2014/34/UE.



II 3G hp T80°C

Certificados EX (ATEX), CE y UKCA

Begründung für die Konformitätsbewertung für EX-Zone 2 für den IONSTAR

(gemäß Definition Zone 2 nach Europäischer ATEX RL 2014/34/EU)

1. Standardmäßig sind Lackieranlagen mit Lüftung in Ex-Zone 2 eingestuft. Nur im Lackierstrahl selbst ist während des Betriebes möglicherweise Ex-Zone 1 definiert.
2. Das Ionisieren findet zeitlich vor dem Lackiervorgang statt. Zu diesem Zeitpunkt ist temporär keine Ex-Atmosphäre vorhanden.
3. Während der Ionisierung wird der Hochspannungsgenerator im IONSTAR als mögliche Zündquelle von der antreibenden Druckluft gespült und eine möglicherweise vorhandene Exatmosphäre wird verdrängt.

Ergebnis:

Eine Konformitätsbewertung für den IONSTAR für die Ex-Zone 2 ist für den Ionisierungsvorgang vollkommen ausreichend.

Dieses Konformitätsbewertungsverfahren wurde gemäß ATEX-RL 2014/34/EU Artikel 13 (1) c) mit Anhang VIII Modul A durchgeführt.

5. Descripción del aparato



6. Puesta en marcha

Conectar el **IONSTAR** a la alimentación de aire comprimido.

La puesta a tierra se realiza mediante el tubo de aire comprimido.

El tubo de aire comprimido debe ser conductor de la electricidad.

El aparato de ionización ya está listo para usar.

7. Uso

Orientar el aparato de ionización a la pieza que se debe limpiar y accionar el interruptor de disparo.

Distancia de 10-40 cm

Durante el funcionamiento a 2,5-3,5 bar / 0,25-0,35 MPa / 36-50 psi, se enciende el led verde.

A > 4 bar / > 0,4 MPa / > 58 Psi, se enciende la luz de advertencia roja.

Si se utiliza para su uso previsto, el **IONSTAR** también cumple la norma técnica TRGS 727, versión 8/2016: «Prevención de riesgos de ignición por cargas estáticas».

Consejos de pintura prácticos

Si se utiliza un paño atrapapolvo, hacerlo ANTES de la ionización y NO simultáneamente.

Ionizar a fondo. No olvidar los marcos de las puertas, las acanaladuras, etc.

El recubrimiento se debe llevar a cabo directamente después de la ionización.

Las superficies tratadas con el **IONSTAR** conservan sus propiedades antiestáticas durante 30-60 minutos.

Los mejores resultados se obtienen ionizando entre aplicaciones de capas.

No tocar el vehículo después de la ionización. En caso de hacerlo, será OBLIGATORIO volver a ionizarlo en profundidad.

El usuario debe tomarse su tiempo para el proceso, ya que solo así se obtienen los mejores resultados.

8. Mantenimiento y garantía

Avería	Causa	Solución
No hay ionización	Presión de aire demasiado baja	Ajustar la presión de aire a 2,5-3,5 bar
El IONSTAR no funciona	Chorro de aire comprimido interrumpido	Inspeccionar acoplamientos, sistema de aire comprimido y compresor
Luz de advertencia encendida en rojo y el laser se apaga	Presión de aire demasiado alta	Reducir la presión de aire de entrada para que sea de 3,5 bar como máximo
Luz de advertencia parpadeando en verde	Presión de aire demasiado baja	Aumentar la presión de aire de entrada a 2,5 bar
Chispas	El aparato de ionización está dañado.	Poner el aparato de ionización fuera de servicio inmediatamente

9. Datos técnicos y etiquetado

Presión de servicio admisible: 2,5-3,5 bar / 0,25-0,35 MPa / 36-50 psi

Rango de temperaturas: -15 °C - 50 °C / 5 °F - 122 °F / 258 °K - 323 °K

Caudal recomendado: 150 l/min / 5,3 cfm

Tensión nominal: 12 V

Alta tensión: 5,1 kV / factor de marcha 20 %

Dimensiones:

Altura: ≈ 190 mm

Anchura: ≈ 110 mm

Profundidad: ≈ 34 mm

Placa de características:

Fabricante: Herrmann Innovations GmbH

  II 3G hp T80 °C

Certificados EX (ATEX), CE y UKCA

Ref. IONSTAR 14883

10. Eliminación

Los aparatos con componentes eléctricos no se deben tirar a la basura doméstica. Se deben eliminar por separado para su reciclaje respetuoso con medio ambiente.

Esta eliminación debe cumplir la normas de residuos nacionales y regionales. Si no existe ninguna posibilidad de eliminar el aparato de ionización de forma correcta, el IONSTAR se puede enviar a la empresa Pro Spot International.

Mode d'emploi

Table des matières (français)	29-36
1. Contenu de la livraison.....	30
2. Consignes destinées aux utilisateur.....	30
3. Sécurité.....	31-32
4. Utilisation conforme.....	32
5. Description de l'appareil.....	33
6. Mise en service.....	34
7. Utilisation.....	34
8. Entretien et garantie.....	35
9. Caractéristiques techniques et étiquetage	36
10. Élimination des déchets.....	36

1. Contenu de la livraison

- **IONSTAR**
- **Mode d'emploi de l'IONSTAR**

2. Consignes destinées aux utilisateurs

La présente notice d'utilisation doit être lue intégralement avant la mise en service d'**IONSTAR**.

Elle fait partie intégrante de l'appareil **IONSTAR** et doit être conservée pour un usage dans le futur ou son prochain détenteur. Les consignes de sécurité doivent être impérativement observées et respectées.

L'**IONSTAR** est un appareil d'ionisation avec assistance par air comprimé.

L'appareil d'ionisation est réputé sans danger en cas d'utilisation conforme.

Les termes signalétiques suivants sont utilisés :



PRUDENCE !

En cas de non-respect,

- peut entraîner des blessures corporelles légères

ATTENTION !

En cas de non-respect,

- peut entraîner des dommages matériels légers pouvant conduire à la détérioration de l'appareil d'ionisation

REMARQUE : remarques importantes et informations complémentaires utiles

Toute garantie s'éteint en cas de retrait de la plaque signalétique.

3. Sécurité

Seules les personnes autorisées par le responsable/l'exploitant sont habilitées à effectuer toutes les opérations.

Les utilisateurs doivent

- être familiarisés avec le fonctionnement d'appareils à air comprimé
- avoir lu et compris la notice d'utilisation

L'appareil d'ionisation **IONSTAR** ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur lui-même. Toute modification non autorisée apportée à l'appareil d'ionisation est interdite pour des raisons de sécurité.

Il existe un risque d'électrocution en cas d'appareil d'ionisation endommagé. L'appareil d'ionisation doit être mis immédiatement hors service en cas de dommages visibles.



PRUDENCE !

L'appareil d'ionisation génère une haute tension. La pénétration d'un liquide dans l'appareil d'ionisation peut provoquer un court-circuit.

- Ne jamais utiliser l'appareil d'ionisation avec des mains humides
- Bien nettoyer l'appareil d'ionisation mouillé par un liquide et le faire sécher

ATTENTION !

L'humidité ou un liquide peut provoquer des étincelles, ce qui peut endommager l'appareil d'ionisation ou entraîner un court-circuit.



PRUDENCE !

Une atmosphère explosive existante peut être enflammée par des courants ou des étincelles provenant de courts-circuits (humidité, salissures).

- L'appareil d'ionisation doit être protégé de l'humidité et des liquides
- Contrôler régulièrement l'encrassement de l'appareil
- En cas d'étincelles, cesser immédiatement le fonctionnement de l'appareil

4. Utilisation conforme

L'appareil d'ionisation est utilisé pour éliminer la charge électrostatique sur des surfaces à peindre.

Les conditions d'utilisation contenues dans la présente notice d'utilisation doivent être respectées.

Utilisation de l'appareil dans des espaces potentiellement explosifs

L'appareil est prévu pour une utilisation dans des environnements à risque d'explosion relevant de la zone 2. Il est étiqueté conformément à la directive 2014/34/UE.

CE  UK  II 3G hp T80°C

Certifié EX (ATEX), CE et UKCA

Begründung für die Konformitätsbewertung für EX-Zone 2 für den IONSTAR (gemäß Definition Zone 2 nach Europäischer ATEX RL 2014/34/EU)

1. Standardmäßig sind Lackieranlagen mit Lüftung in Ex-Zone 2 eingestuft. Nur im Lackierstrahl selbst ist während des Betriebes möglicherweise Ex-Zone 1 definiert.
2. Das Ionisieren findet zeitlich vor dem Lackiervorgang statt. Zu diesem Zeitpunkt ist temporär keine Ex-Atmosphäre vorhanden.
3. Während der Ionisierung wird der Hochspannungsgenerator im IONSTAR als mögliche Zündquelle von der antreibenden Druckluft gespült und eine möglicherweise vorhandene Exatmosphäre wird verdrängt.

Ergebnis:

Eine Konformitätsbewertung für den IONSTAR für die Ex-Zone 2 ist für den Ionisierungsvorgang vollkommen ausreichend.
Dieses Konformitätsbewertungsverfahren wurde gemäß ATEX-RL 2014/34/EU Artikel 13 (1) c) mit Anhang VIII Modul A durchgeführt.

5. Description de l'appareil



6. Mise en service

Raccorder l'**IONSTAR** à l'alimentation en air comprimé.

La mise à la terre est assurée par le tuyau d'air comprimé.

- Le tuyau d'air comprimé doit être conducteur

L'appareil d'ionisation est prêt à l'emploi.

7. Utilisation

Diriger l'appareil d'ionisation vers la pièce à nettoyer et actionner l'interrupteur de déclenchement.

- Distance 10 – 40 cm
- Lorsque l'appareil fonctionne à 2,5-3,5 bar / 0,25-0,35 MPa / 36-50 Psi, le voyant à LED est vert
- > 4 bar / > 0,4 MPa / >58 Psi, le témoin est rouge
- Sous réserve d'une utilisation conforme, le pistolet **IONSTAR** répond également aux exigences de la norme TRGS 727, version 08/2016, concernant « la prévention des risques d'inflammation dus aux charges électrostatiques »

Conseils utiles pour la peinture

- Utilisez un chiffon antipoussière AVANT et NON PAS pendant l'ionisation.
- Procédez minutieusement à l'ionisation. N'oubliez pas aussi les cadres des portières, moulures, etc.
- Il est conseillé de procéder à l'étape d'enduction immédiatement après l'ionisation
- Les surfaces traitées avec l'**IONSTAR** restent antistatiques durant 30 à 60 minutes
- Pour un résultat optimal, il est conseillé d'ioniser entre l'application de chaque couche.
- Ne touchez pas le véhicule après ionisation. Si c'est néanmoins le cas, il est alors IMPÉRATIF de procéder soigneusement à une nouvelle ionisation.
- Prenez votre temps pendant l'opération pour pouvoir obtenir des résultats optimaux.

8. Entretien et garantie

Erreur	Cause	Action
Aucune ionisation	Pression réglée à un niveau trop bas	Régler la pression sur 2,5-3,5 bar
L'IONSTAR ne fonctionne pas	Flux d'air comprimé interrompu	Vérifier les raccords, le système d'air comprimé et le compresseur
Le témoin est rouge et le laser s'éteint	Pression réglée à un niveau trop haut	Réduisez la pression d'air entrant de sorte qu'elle ne dépasse pas 3,5 bar
Le témoin clignote en vert	Pression réglée à un niveau trop bas	Augmentez la pression d'air entrant de sorte à 2,5 bar
Formation d'étincelles	L'appareil d'ionisation est endommagé	Mettre l'appareil d'ionisation immédiatement hors service

9. Caractéristiques techniques et étiquetage

Pression de service admissible : 2,5-3,5 bar / 0,25-0,35 MPa / 36-50 Psi

Plage de température : -15 °-50 °C / 5 °-122 °F / 258 °-323 °K

Débit recommandé : 150 l/min / 5,3 cfm

Tension nominale : 12 V

Haute tension : 5,1 kV / FM 20 %

Dimensions :

Hauteur :	≈	190 mm
Largeur :	≈	110 mm
Profondeur :	≈	34 mm

Plaque signalétique :

Fabricant : Herrmann Innovations GmbH

CE  II 3G hp T80°C

Certifié EX (ATEX), CE et UKCA

IONSTAR Réf. de l'art. 14883

10. Élimination des déchets

Les appareils contenant des composants électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément et recyclés dans des conditions respectueuses de l'environnement.

L'élimination doit être conforme aux réglementations nationales et régionales en matière de gestion des déchets.

Si un recyclage en bonne et due forme de l'appareil d'ionisation s'avère impossible, l'**IONSTAR** peut être renvoyé à la société Pro Spot International.



EU-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity

gemäß Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) vom 26. Februar 2014
in accordance with guideline 2014/34/EU (ATEX-Directive) 26.02.2014

Der Hersteller: Hermann Innovations GmbH
Manufacturer: Bahnhofstr. 32
93483 Pöding
Germany

erklärt hiermit, dass das nachstehend beschriebene Produkt
declares that the following product:

Bezeichnung: Ionisierungsgerät IONSTAR
Description IONSTAR ionising device

Artikelnummer: 14883
Item N°

Baujahr: 2022
Year of manufacture

Kennzeichnung:    II 3G hp T80°C
Identification marking

**Die Sicherheits- und
Gesundheitsanforderungen
folgender EU-Richtlinien erfüllt:**
*Meet the health and safety
requirements of the following EU
directives*

ATEX-Richtlinie 2014/34/EU
ATEX-Directive 2014/34/EU

EMV-Richtlinie 2014/30/EU
EMV-Directive 2014/30/EU

**Angewandte nach o.a. Richtlinien
harmonisierte Normen:**
*The following harmonised standards
are applied according to the above-
mentioned directives*

DIN EN ISO 80079-37	Explosionsfähige Atmosphären - Teil 37: Nicht elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären – Schutz durch Konstruktive Sicherheit „c“
DIN EN 60079-2	Explosionsgefährdete Bereiche Teil2: Geräteschutz durch Überdruckkapselung "p"
DIN EN 60079-18	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 18: Geräteschutz durch Vergusskapselung "m"
DIN EN 61000-6-3	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
DIN EN 61000-6-4	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-4: Fachgrundnormen - Störaussendung für Industriebereiche

Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Betriebsanleitung angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, die Maschine also wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig!
Design changes that affect the technical data specified in the operating instructions and the intended use, i.e., change the machine significantly, make this declaration of conformity invalid!

Angaben zur Person des Unterzeichners:
Personal data of the signatory

Pöding, 01.01.2023


Ort, Datum, Unterschrift
Place of signing, date, signature

David Lynes
Head of Sales

Herrmann Innovations GmbH

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface. There is no handwriting or other markings on the paper.

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's part of a bound notebook.



Pro Spot International, Inc.
5932 Sea Otter Place
Carlsbad, CA 92010

Toll Free: (877) PRO SPOT
Phone: (760) 407-1414
Fax: (760) 407-1421

E-mail: info@prospot.com
Web: www.prospot.com